

Inhalt // Contents

	5 Editorial
	7 Londons Theatergeschichte // A brief timeline of London theatre
bestandsaufnahme // the state of theatre	8 Paradox fröhliche Zeiten // Paradoxically Cheerful Times Wie steht es um das Theater in London? Nick Starr, David Jubb, Dennis Kelly und Lyn Gardner versuchen eine Bestandsaufnahme. Ein Gespräch mit Lena Schneider und Aleks Sierz What's the state of London theatre today? Nick Starr, David Jubb, Dennis Kelly and Lyn Gardner try to find an answer. An interview by Lena Schneider and Aleks Sierz
wichtigste theater // main theatres	14 Caroline McGinn Knotenpunkte der Metropole // Mapping the Metropolis Die wichtigsten Theater: Orte der Unterhaltung, Tradition – und manchmal auch der Innovation London's main theatres: Places of entertainment, tradition – and, sometimes, innovation
regiehandschriften // distinctive directors	18 James Woodall Unter Unsichtbaren // Among the Invisibles Regisseure mit einer erkennbaren Handschrift sind selten im britischen Theater – aber einige bemerkenswerte Ausnahmen schwimmen gegen den Strom Directors who have a distinctive style are rare in British theatre – but a few notable exceptions buck the trend
new writing	22 Aleks Sierz Die Könige und Königinnen der Mittelklasse // Middle-Class Kings and Queens Neue Dramatik in London: Das Kraftwerk des britischen Theaters New Writing in London today: The powerhouse of British theatre
	28 Aleks Sierz Die Seele der Revolte // The Spirit of Revolt Der Dramatiker Mike Bartlett im Porträt A portrait of the playwright Mike Bartlett
fringe	30 Matt Trueman Die Nischen im Zentrum // The Gaps in the Middle Wo der Do-it-Yourself-Geist regiert: Die Londoner Fringe-Szene Where the Do-It-Yourself-spirit rules: The London Fringe

live art

- 32 Brian Logan Mit dem Konsens brechen // Breaking the Consensus**
Live Art in London definiert neu, was das eigentlich ist: Theater
Re-defining what theatre is: London's Live Art scene
- 34 Brian Logan Verspielter Provokateur // Playful Provocation**
„Performer, Autor, Künstler oder so”: **Greg McLaren** und seine Performancegruppe
Stoke Newington International Airport (STK)
“Performer, writer, artist, whatever”: **Greg McLaren** and his company
Stoke Newington International Airport (STK)
-

tanz // dance

- 36 Donald Huttera Immer in Bewegung // Bodies in Motion**
Ein boomender Sektor: Tanz in London
A thriving sector: Dance in London
- 40 Donald Huttera Jenseits des Rasters // Outside the Box**
Der wilde Mann im zeitgenössischen britischen Tanz: **Robin Dingemans**
The wild man of British contemporary dance: **Robin Dingemans**
-

ausbildung // education

- 42 Susan Elkin Eklektizismus als Methode // An Emphasis on Eclecticism**
Und heraus kommt doch meist Naturalismus? Theaterausbildung in London
And yet the result is mostly naturalism? Theatre Education in London
- 46 Susan Elkin Übungen in epischem Theater // Early Exercises in Epic Theatre**
Von Brecht über Shakespeare bis Nick Cave: Das National Youth Theatre
From Brecht via Shakespeare to Nick Cave: The National Youth Theatre
-

austausch // exchange

- 48 In Feierlaune // Party Mood**
Elke Ritt vom British Council in Deutschland über heilige Autoren, Theaterexportschlager und andere positive Impulse aus Großbritannien. Ein Gespräch mit Lena Schneider
Elke Ritt, Head of Arts at the British Council in Germany, on the sanctity of the author, export hits from the theatre sector and other inspiration from Great Britain. A interview by Lena Schneider
-

- 52 Adressen // addresses**
-

exit

- 53 Was macht das Theater, Kevin Spacey? // How's the theatre, Kevin Spacey?**
-